

ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕННОСТНОГО ОТНОШЕНИЯ К ЯЗЫКОВОМУ ОБРАЗОВАНИЮ У СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА*

М. В. Щербакова, Д. А. Повалюхина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 2 марта 2009 г.

Аннотация: рассматриваются сущность, структура, содержание процесса формирования у студентов ценностного отношения к языковому образованию как одного из возможных механизмов освоения личностью ценностей медицинской профессии. Дана характеристика уровней иноязычной коммуникативной компетенции будущего врача с позиций профессиональной направленности обучения.

Ключевые слова: ценностное отношение студентов к языковому образованию, профессионально-ориентированное обучение иностранному языку, уровни иноязычной коммуникативной компетенции.

Abstract: the article discusses the essence, structure and content of linguistic education. The process of shaping student's attitudes to learning foreign languages is being considered as one of the possible means for someone mastering the values of the medical profession. The authors present characteristics of the levels of competence in foreign communication of a future doctor working in the professional directivity of education.

Key words: students' attitude towards linguistic education, professionally-oriented teaching of foreign language, the levels of competence in foreign communication.

В условиях глобальной интеграции культур различных стран владение иностранным языком выступает необходимым условием включения специалиста в мировое информационное пространство. Конкурентоспособность современного специалиста определяется не только его высокой квалификацией, но и готовностью к решению профессиональных задач в условиях двуязычной коммуникации. Владение иностранным языком становится условием успешной профессиональной деятельности человека.

В современных условиях высшая медицинская школа далеко не во всем удовлетворяет запросы общества и государства: имеет место снижение качества выпускаемых специалистов, консерватизм в применении современных образовательных технологий, медленное внедрение в учебный процесс интегративного подхода и т.п. Высшее медицинское образование в значительной степени строится по-прежнему на основе накопительной модели знаний, формирующей умения решать стандартные профессиональные задачи, действовать в известных ситуациях. В учебных планах медицинских вузов зачастую целью изучения иностранного языка считается умение понимать специализированные тексты со словарем, что не отвечает современным потребностям общества. Выпускник высшего учебного заведения с таким «багажом» знаний вряд ли будет конкурентоспособен в своей об-

ласти, мало вероятен и его карьерный рост. В связи с этим перед системой высшего медицинского образования остро встает вопрос о содержании, структуре и технологиях подготовки специалистов, отвечающих требованиям нового времени.

Актуальность данной работы обусловлена всё возрастающей потребностью общества в специалистах, способных не только читать и переводить иностранную научно-техническую литературу, извлекая из нее полезную информацию, но и умеющих общаться без посредников в профессиональной среде. Однако знание иностранных языков является одним из слабых мест подготовки будущих специалистов, в частности, врачей. Как показывают наши наблюдения, большинство специалистов с высшим медицинским образованием не способно к профессиональному общению на иностранном языке. Поэтому одной из задач модернизации высшей медицинской школы является превращение иноязычного общения в существенный компонент профессиональной деятельности специалистов.

Налицо настоятельная необходимость по-новому взглянуть на процесс обучения иностранному языку с позиций профессионально-ориентированного обучения.

Анализ педагогических и научно-методических источников показал, что проблема формирования системы профессиональной языковой подготовки специалистов при обучении на неязыковых факультетах вузов в настоящее время характеризуется многоаспектностью. В научной и научно-методической

* Публикация подготовлена при финансовой поддержке РГНФ. Проект № 07-06-00087а.

© Щербакова М. В., Повалюхина Д. А., 2009

литературе иностранный язык как учебный предмет в системе высшего профессионального образования раскрывается с различных позиций: проблемы обучения иностранному языку в высшей школе как средству общения (И. Л. Бим, Н. И. Гез, И. А. Зимняя); проблемы формирования коммуникативных умений средствами иностранного языка (В. Л. Кузовлев, В. Г. Костомаров, А. А. Леонтьев, Е. И. Пассов); вопросы профессиональной направленности обучения иностранному языку студентов (Л. Ш. Гегечгори, М. А. Давыдова, Б. К. Есипович, Р. П. Мильруд); коммуникативное и социокультурное развитие студентов средствами учебного предмета «иностранному языку» (И. Л. Бим, Н. Д. Гальскова, Р. П. Мильруд, Е. И. Пассов, С. Г. Тер-Минасова).

В настоящее время задача студентов — не только овладеть навыками общения на иностранном языке, но и усовершенствовать с его помощью специальные знания по приобретаемой специальности. Рассматривая иностранный язык как средство формирования профессиональной направленности будущего специалиста, А. А. Рыбкина отмечает, что при изучении профессионально-ориентированного языкового материала устанавливается двусторонняя связь между стремлением студента приобрести специальные знания и успешностью овладения языком [1]. Автор считает иностранный язык эффективным средством профессиональной и социальной ориентации студентов неязыковых вузов.

По нашему мнению, для реализации воспитательного потенциала иностранного языка как учебной дисциплины необходимо соблюдение следующих условий: четкая формулировка целей иноязычной речевой деятельности; социальная и профессиональная направленность этой деятельности; удовлетворенность обучаемых при решении частных задач; формирование у обучаемых умения творчески подходить к решению частных задач; благоприятный психологический климат в учебном коллективе.

Формирование и развитие иноязычных речевых умений на основе профессиональных знаний обеспечит большую целостность системы подготовки специалиста любого профиля.

Возрастающие требования к профессиональной подготовке врачей требуют не только фундаментальных медицинских и естественнонаучных знаний, но и решения проблем, связанных с приобретением коммуникативных умений как на родном, так и на иностранном языках. Содержание и организация образовательного процесса, нацеленного на формирование личности будущего врача, его гражданской ответственности, правовой культуры и самосознания, духовности, инициативности, толерантности, способности к успешной социализации в обществе, профес-

сиональной зрелости, являются одной из актуальных задач высшего медицинского образования.

Таким образом, объективное значение знания иностранного языка для социализации личности, для ее профессионального самоопределения — неоспоримо. В то же время ценность этого знания для личности может и не осознаваться ею.

Реализация личностного подхода в обучении студентов медицинских вузов иностранному языку требует формирования ценностного отношения к языковому образованию, рассматриваемого нами в качестве фактора актуализации профессионально-личностного потенциала будущего врача.

Что в данном случае понимается под ценностным отношением?

Термин «отношение» — базовая категория в «теории отношений» В. Н. Мясищева. В психологии в общем виде отношение определяется как «взаиморасположенность объектов и их свойств» [2, с. 258]. Ценностное отношение — это основанный на интересе выбор между потребностями в пользу личностного «Я». Ценностное отношение как бы просвечивается сквозь потребность, каждый раз определяя ее смысл в целостной жизнедеятельности личности.

В психологии личностный смысл понимается как отношение личности к тем объектам, ради которых разворачивается ее деятельность, осознаваемое как «значение-для-меня» усваиваемых субъектом безличных знаний о мире. Эти знания включают в себя понятия, умения, действия, поступки, совершаемые людьми, социальные нормы, роли, ценности и идеалы [2, с. 192]. Личностный смысл есть осознаваемая значимость для субъекта тех или иных объектов и явлений действительности, определяемая ценностями субъекта.

Под ценностью понимается соответствие объекта потребностям и интересам человека. «Ценности представляют собой любой материальный или идеальный, действительный или воображаемый предмет ... в отношении которого индивиды занимают позицию оценки...» [3, с. 172].

В чем же заключается личностная значимость изучения иностранных языков? Как ее осознание влияет на развитие личности будущего врача? Какие изменения в ней происходят в связи с изменением уровня осознания личностно значимых мотивов изучения иностранных языков? От ответов на эти вопросы зависит, насколько активно и сознательно студенты включены в процесс овладения иностранным языком для наиболее успешного освоения будущей профессии.

Значимость процесса овладения иностранным языком обусловлена личностным опытом студента — актуальными потребностями, значимыми для него целями и мотивами, понятными смыслами, домини-

рующими отношениями. Личностная значимость предполагает личностную активность студента, обеспечивающую активное отношение к знаниям, систематичность и настойчивость в учебном труде, положительные результаты и успешное непрерывное образование.

Результаты констатирующего эксперимента по диагностике осознания студентами Воронежской государственной медицинской академии личностной значимости изучения иностранного языка представлены в таблице.

Результаты констатирующего эксперимента

Группы смыслов изучения иностранного языка	Частота проявления, %
1. Совершенствование речевых умений	25,0
2. Расширение теоретических языковых знаний	21,8
3. Приобретение новых профессиональных знаний	25,0
4. Навыки публичного выступления	3,7
5. Значимость для профессиональной карьеры	12,5
6. Личностное саморазвитие	12,5

Т а б л и ц а

Личностный опыт является результатом самостоятельного включения учащихся в учебную деятельность и представляет собой итог личностно-ориентированного процесса обучения иностранному языку.

Иностранный язык приобретет для студента личностную значимость в случае осознания, что средствами данного учебного предмета развивается его индивидуальность. Важно донести до сознания учащегося, что процесс овладения иностранным языком способствует развитию его личности, значим для его профессионального становления.

Необходимо построить образовательный процесс так, чтобы студент приобретал не просто языковые и другие профессиональные знания, но и *человеческие качества*, помогающие в любой нестандартной жизненной ситуации, обеспечивающие овладение необходимыми знаниями или способами деятельности.

Следовательно, обучая иноязычному общению, необходимо включать речевое общение на иностранном языке в другие виды деятельности (учебную, профессиональную и др.), где язык служит средством их осуществления, а общение позволяет не только обмениваться с собеседником информацией, но и понять его как личность. Это возможно на основе личностного подхода в обучении иностранному языку, при котором язык используется как средство осуществления познавательной деятельности, самостоятельного приобретения знаний, умений и навыков в различных сферах человеческого бытия, что связано и с коммуникацией, и с интеракцией, и с перцепцией.

К условиям эффективного овладения иноязычным общением относятся формы обучения, прибли-

жающие обучение к естественному общению и вне страны изучаемого языка создаваемые искусственно. К сожалению, данная искусственность часто превалирует, вызывая отношение к иностранному языку как к предмету, успешность владения которым зависит от знания грамматики, количества текстов и диалогов, выученных наизусть.

Личностный подход к обучению иностранным языкам предполагает активизацию учебного процесса за счет использования психологических, личност-

ных возможностей как обучаемого, так и преподавателя. Обеспечение мотивации предполагает внимание к мнению каждого участника общения, уважение его точки зрения. Успех обучения достигается тем, что любая из моделируемых ситуаций общения личностно или профессионально значима для студентов.

При овладении иноязычной культурой как средством формирования личности специалиста важны мотивы, побуждающие учащегося к осуществлению деятельности. Чтобы придать этим мотивам побуждающую силу, важно довести их до уровня полного осознания: познакомить учащихся не только с целями, но и с мотивами изучения иностранного языка, обеспечить понимание того, почему для овладения языком нужно затрачивать столько усилий.

Современный врач в эпоху глобализации должен заниматься не просто лечением (своей главной обязанностью): он должен постоянно развивать свои знания и умения, заниматься наукой, иметь постоянные связи с отечественными и зарубежными коллегами, уметь правильно выстраивать беседу как с пациентами, так и с коллегами, и не только на родном языке. Важным качеством современного врача является не только постоянное приобретение новых знаний и умений, но и способность адекватного применения их на практике.

Важно довести до сознания студентов, что изучение иностранного языка в процессе профессиональной подготовки способствует созданию условий для интеграции в культуры других народов, формируя тем самым общечеловеческое сознание; воспитанию в духе мира, толерантности, гуманного межнацио-

нального общения; развитию культуры общения и коммуникативной компетенции в целом; овладению новой научно-технической информацией; формированию их профессионально значимых личностных свойств. При этом одни свойства подкрепляются другими, зависят от них и в своей совокупности дают новый уровень развития личности.

В определении сущности ценностного отношения к языковому образованию мы опирались на концепцию В. Н. Мясищева, считавшего отношения потенциалом, движущей силой личности, определяющей степень интереса, выраженности эмоций, проявления потребности, что позволило выделить сущностные характеристики исследуемого личностного образования: значимость иноязычной коммуникативной компетенции наполняется личностным смыслом и проявляется в особенностях мировоззрения, убеждениях, чувствах; ценностное отношение к процессу изучения иностранного языка отражает отношение студента к себе как будущему специалисту, к ценностям коммуникативной деятельности как источнику профессионально-личностного развития, к партнеру по общению как ценности; поскольку отношения человека избирательны прежде всего в эмоционально-оценочном смысле [4], то только эмоционально принятые и осознанные ценности языкового образования будут личностно значимыми и обусловят выбор будущими специалистами ценностных оснований профессиональной деятельности.

Таким образом, ценностное отношение к процессу изучения иностранного языка рассматривается нами как элемент ценностно-смысловой сферы личности, «запускающий» у студентов механизмы осознания ценностных оснований будущей профессии.

Личность будущего специалиста, его языковая и профессиональная компетентность есть «совокупный продукт» всех педагогических систем, действующих в высшей школе. Ведущая роль общеобразовательных дисциплин, и в частности практического курса иностранного языка, в этом процессе несомненна.

Профессиональная подготовка специалиста средствами иностранного языка, осуществляемая нами с позиций личностного подхода, позволила определить содержание ценностного отношения к этому учебному предмету, включающее мотивационный, когнитивный, операционный, эмоционально-волевой, информационный компоненты.

Мотивационный компонент: целенаправленное стремление к совершенствованию профессионально важных личностных качеств; сформированная потребность в самообразовании; проявление устойчивого интереса к реализации переводческих функций; потребность в успешном решении задач, связанных с критическим анализом, интерпретацией и пониманием аутентичных текстов.

Когнитивный компонент: понимание целей совершенствования языковой компетенции; целостное представление о характере будущей профессиональной деятельности; критическая интерпретация и понимание процессов решения профессиональных задач в едином мировом информационном пространстве; понимание межкультурной коммуникации как условия выхода любой профессиональной деятельности на уровень мировых стандартов.

Операционный компонент: владение навыками самостоятельной учебной деятельности в условиях учебно-информационной, профессионально-ориентированной среды; владение навыками интерпретации и перевода аутентичных текстов; владение лингвистическим научным аппаратом как на родном, так и на иностранном языках.

Эмоционально-волевой: удовлетворение от овладения профессионально важными качествами; упорное стремление к преодолению трудностей во имя достижения намеченной цели; высокая степень самоорганизации в использовании информационных и коммуникационных технологий для решения профессиональных задач.

Информационный компонент: умение извлекать и интерпретировать профессионально значимую информацию из любых источников; умения делового общения, связанные с организацией двуязычной коммуникации.

В результате коммуникативного обучения иностранному языку в медицинском вузе студенты овладевают умениями общаться, налаживать контакты с другими людьми, проявлять инициативу, доброжелательность, тактичность — важнейшими профессиональными качествами современного врача.

Иноязычная коммуникативная компетенция современного специалиста с высшим медицинским образованием представляет собой многофакторное и многоуровневое интегративное целое. Опираясь на опыт создания общеевропейской шкалы уровней развития коммуникативной компетенции на иностранном языке (Common European Framework of Reference, 1996), можно предложить следующие уровни иноязычной коммуникативной компетенции будущего врача:

1) *профессионально-ограниченный уровень:* может узнавать и понимать ключевую тематическую лексику, необходимую для описания себя как представителя медицинской профессии; понимает отдельные фрагменты профессиональной речи; может порождать простые фразы и связывать их в короткие высказывания в сфере профессиональной деятельности;

2) *допороговый уровень:* может понимать профессиональную речь (терминологию, относящуюся к медицинской деятельности); способен участвовать в

ситуациях профессионального общения при условии речевой и терминологической помощи со стороны коллег;

3) *пороговый уровень*: способен понимать стандартизированную устную и письменную речь в учебно-профессиональной сфере; умеет собирать, обобщать и интерпретировать информацию в профессиональной сфере деятельности; способен читать литературу в профессионально-практических целях, корректно интерпретируя базовую иноязычную терминологию;

4) *пороговый продвинутый уровень*: способен понимать стандартизированную терминологически насыщенную речь; способен участвовать в ситуациях естественного непосредственного и опосредованного общения;

5) *профессионально достаточный уровень*: свободно понимает и интерпретирует разноплановую иноязычную литературу в сферах профессионального и научно-исследовательского общения; участвует в дискуссиях по актуальным вопросам профессиональной деятельности.

Процесс формирования ценностного отношения к языковому образованию у студентов медицинских вузов будет наиболее эффективным, если целью обучения иностранному языку наряду с развитием языковой компетенции станет приобретение студентами опыта решения профессионально и личностно значимых коммуникативных задач, связанных с будущей профессиональной деятельностью; содержание обучения, формирующее у студентов готовность к профессиональной деятельности в условиях иноязычной коммуникации, будет определяться коммуникативными потребностями, реализуемыми в рамках актуальных тем и ситуаций профессионального общения на основе оригинальных текстов; процесс обучения иностранному языку будет организован с учетом

индивидуальных интересов и способностей студентов, а его технологии будут включать проблемные ситуации, ролевые и деловые игры, а также другие формы активного обучения, в которых студент сможет проявить себя как компетентный специалист.

Процесс обучения иностранным языкам должен оказывать такое воздействие на личность студента, в результате которого он приобретет способность справляться с непредвиденными профессионально обусловленными ситуациями общения.

Результаты, полученные при решении основных задач исследования, обуславливают необходимость модернизации учебно-воспитательного процесса по иностранному языку в медицинском вузе, приоритетным направлением которого должно стать формирование у студентов ценностного отношения к изучению иностранного языка как к одному из механизмов профессионального становления.

ЛИТЕРАТУРА

1. Рыбкина А. А. Педагогические условия формирования профессиональных умений курсантов учебных заведений МВД в процессе обучения иностранному языку / А. А. Рыбкина. — Саратов : Сарат. юрид. ин-т МВД России, 2005. — 152 с.

2. Психология : словарь / под общ. ред. А. В. Петровского, М. Г. Ярошевского. — М. : Политиздат, 1990. — 494 с.

3. Наумова Н. Ф. О системном описании целенаправленного поведения человека / Н. Ф. Наумова // Системные исследования : ежегодник. — М. : Изд-во Моск. гос. ун-та, 1989. — С. 230—239.

4. Мясищев В. Н. Структура личности и отношение человека к действительности / В. Н. Мясищев // Психология личности : тексты / под ред. Ю. Б. Гиппенрейтер, А. А. Пузыря. — М. : Изд-во Моск. гос. ун-та, 1982. — С. 35—38.

Воронежский государственный университет
Щербакова М. В., кандидат педагогических наук,
доцент кафедры немецкой филологии
E-mail: scherbakova_mari@mail.ru
Тел.: (4732) 20-84-58

Повалюхина Д. А., соискатель кафедры педагогики
и педагогической психологии
E-mail: pov_diana@yandex.ru
Тел.: (4732) 42-01-67

Voronezh State University
Shcherbakova M. V., Candidate of Pedagogical Science,
Associate Professor of the German Philology Department
E-mail: scherbakova_mari@mail.ru
Tel.: (4732) 20-84-58

Povalukhina D. A., Postgraduate Student of the Pedagogic Studies and Pedagogic Psychology Department
E-mail: pov_diana@yandex.ru
Tel.: (4732) 42-01-67